

## СЛОЖЕНИЕ ОСНОВ И СЛОВ КАК СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Несмотря на то, что сложение является одним из наиболее продуктивных способов пополнения как словарного состава общелитературного языка, так и любой реальной терминологии, до настоящего времени наблюдается разноречивость в наименованиях для определения этого способа, что обусловлено разными взглядами к пониманию его сущности. Попробуем изложить основные подходы к решению этой проблемы в белорусском языкознании. Отдельные исследователи смешивают понятия основосложение и словосложение: “ В морфологическом способе словообразования особое место принадлежит словосложению – образованию наименований путем сложения двух и более слов или образующих основ...” [1, с.515]. Большинство ученых разграничивает эти понятия: “В зависимости от того, что объединяется в целостную лексическую единицу – основы или целиком слова, сложение разделяется на основосложение и словосложение” [2, с.98]. Л.М. Шакурн рассматривает сложение в составе морфологического (морфемного) способа образования [2, с.97]. Авторы “Беларускай граматыкі” утверждают, что “в синхронном словообразовании базой для образования нового слова может быть как одно слово, так и несколько. Поэтому способы словообразования можно разделить на две группы: 1) способы образования слов с одной образующей основой; 2) способы образования слов, имеющие в качестве словообразовательной базы более одного полнзначного слова ” [3, с.212]. Вторая группа слов объединяет “чистое” сложение основ, комбинированные способы (сложение основ + суффиксация, сложение основ + нулевая суффиксация), сложение слов и аббревиацию [3, с. 213]. Сложение – продуктивный способ образования технических терминов в белорусском языке. Большое количество наименований образовано путем основосложения при помощи греко-латинских элементов авто-, гидро-, пневмо-, турбо-, термо-, электро-, энерго- и др., выступающих составными частями композитов. Лингвисты называют их по-разному: лексико-морфемой, префигированным словоэлементом, префиксоидом, аббревиатурной морфемой, препозиционной неинициальной морфемой [4, с.46]. Мы в статье останавливаемся на названии терминологического элемента. В количественном отношении в технической терминологии значительно преобладают композиты со структурным компонентом аўта-. Терминологический элемент аўта- добавляется к широкому кругу основ, поскольку во многих случаях выражает общие значения: “относящийся к автомобилю”, “относящийся к автомобильному делу”, “относящийся к автомобильному транспорту”. Группу терминов с аўта- объединяют слова с разной степенью идиоматичности, разным наращением смысла [4, 47]: аўтааматар ‘водитель автомобиля, имеющий свидетельство шофёра-любителя’; аўтабаза ‘автотранспортное предприятие небольших размеров, существующее как вспомогательное подразделение крупного предприятия или организации’; аўтаваджэнне 59 ‘руководство движением автомобилей’; аўтагонкі ‘соревнования в скорости езды на автомобилях’; аўтаінспектар ‘служебное лицо, наблюдающее за правильностью автомобильного движения на дорогах’; аўтаінспекцыя ‘наблюдение за правильностью автомобильного движения, а также государственный орган, осуществляющий это наблюдение’. Как известно, аўта- является препозиционной составной частью сложных терминов, соответствующей по значению словам: 1) автомобиль: аўтабетонавоз, аўтазапраўшчык, аўталесавоз, аўтамайстэрня, аўтарэфрыжэратар, аўтасамазвал, аўтафургон, аўтацыстэрна, аўцэментавоз, аўтацягач. Терминологический элемент выступает как семантический заменитель и усеченная основа наименования аўтамабіль, а слова, добавленные к терминологическому элементу, имеют уточняющий характер и обозначают тип автомобиля. Эти наименования можно отнести к сложениям с равноправными связями основ, они соотносятся с составными терминами типа аўтамабіль-бензавоз, аўтамабіль-запраўшчык, аўтамабіль-майстэрня, аўтамабіль-лесавоз, аўтамабіль-рэфрыжэратар, аўтамабіль-самазвал, аўтамабіль-фургон, аўтамабіль-цэментавоз, аўтамабіль-цягач и др. 2) автомобильный: аўтагараж, аўтадэтал, аўтазавод, аўтапакрышка, аўтаспорт, аўтатранспарт, аўтатраса, аўтачасць, аўташына. Названные номинативные единицы некоторыми

исследователями рассматриваются как комплексные, составные наименования, поскольку относятся ими к разряду аналитических прилагательных [5, с.209]. Приведем примеры словосочетаний с прилагательным аўтамабільны, путем конденсации преобразующихся в композиты с терминоеlementом аўта-: аўтамабільны гараж, аўтамабільная дэтал, аўтамабільны завод, аўтамабільная пакрышка, аўтамабільны спорт, аўтамабільны транспарт, аўтамабільная траса, аўтамабільная часць, аўтамабільная шына. Между полной и краткой формой устанавліваюцца адносіны семантычнага тождства. Вылучаюцца ўказаныя варыянты толькі ў плане выражэння; 3) автобус: аўтакрама 'автобус, прысposабленны пад переездной магазін'. В найменаваных такога тыпа терминоеlement выражае агульнае значэнне 'адносячыся к автобусу'; 4) автобусный: аўтавакзал 'вокзал міжнароднага автобуснага саабоўшчэння'; тэрміны аўтавакзал – аўтобусны вакзал выступаюць варыянтнымі формамі ў плане выражэння; 5) автоматический: аўтазапраўшчык 'автаматычнае прысposабленне для заправкі аўтамабіляў тoплівам'; аўтапагрузчык 'машина на аўтамабільным ходзе для погрузкі, разгрузкі і перадвiжэння груза'. Как и элемент аўта-, в значенні прылагательных могуць выступаць наступныя структурныя адзінкі грэка-латынскага паходжэння: пнеўма- (пневматычны): пнеўмапрывод; турба- (турбінны): турбакампрэсар; тэрма- (тэрмічны): тэрмабатарэя; электра- (электрычны): электрарухавік; энерга- (энергетычны): энергаакумулятар і др. Морфалагічнае афармленне між кампанентамі ажыццяўляецца без злучнага гласнага. Адрэзныя терминобразовальныя тыпы складаюць найменаванні, аформаныя ў выніку саабоўшчэння звязаных асноваў (інтэрнацыянальных терминоеlementaў) і 60 імяў (апорных кампанентаў). В якасці звязаных кампанентаў выступаюць наступныя: вібра- (адносячыся к вібрацыі): вібраабарона, вібрatрываласць, вібрахуткасць; гідра- (адносячыся к воде): гідраматор, гідрамуфта, гідрарухавік, гідрацыліндр; макра- (даўжыны, бoльшой): макрапрофіль; мікра- (вельмі малы, звязаны з вывучэннем зчэрзмерна малых прадметаў): мікрааўтобус, мікрабарограф, мікрапрацэсар; міні- (малы, кароткі): мініаўтамабіль, мініаўтобус; мона- (часть саабоўшчэння па значэнні словаў адзін, адно): монаблок; мета- (часть саабоўшчэння за межамаі): метацэнтр; нейра- (свааьная часть складных словаў, указываючая на звязь якіх-н. прадметаў, яўленняў с нерваой сістэмаой): нейрабіёніка, нейракібернетыка; палеа- (свааьная часть складных словаў, выражаючая паняця 'дрэвны', 'даўны'): палеаген, палеакліматалогія; пан- (адносячыся ко ўсему, ахвaтываючы ўсё): панхраматызацыя; пара- (свааьная часть складных словаў, абозначаючая нахождэнне радом, а такжэ перемещэнне, адхіленне ад чэго-н., смену чэго-н.): параамінафенол, параацэталъдэгід і др. Распространено в тэхнічнай терминосістэме і асноваслажэнне чыста агглютынатыўнага тыпа, пры котаром класічныя элементы аформуюць інтэрнацыянальныя складныя найменаванні, саабоўшчаюцца друг с другом. В якасці звязаных апорных кампанентаў выступаюць наступныя: -бус: аўтобус, гіробус; -граф: асцылограф, дэселерограф, мікрабарограф, тэрмограф, хранограф; -дром: аўтамотадром; -мабіль: аўтамабіль, электрамабіль; -метр: адометр, акселерометр, амперметр, анемометр, таксометр, тэрмометр, хранометр; -скоп: гіраскоп, страбаскоп, хранаскоп; -стат: тэрмастат; -фон: мегафон, мікрафон. Терминобразуючы тып "аснова імяў + злучнага элемент складнага слова + імяў" прадставлен сааьнальным небаьлым кааьчэствам найменаваній с падчынальнымі звязямі асноваў: абарот грузу ? груз(а) абарот; паток грузу ? груз(а)пaток; прадукты нафты ? нафт(а)прадукты; паток пасажыраў ? пасажыр(а)пaток; абарот пасажыраў ? пасажыр(а)абарот. Такоў жа сааьнабразовальнаой мадэляй наделены і сааьпозыты бензабак, бензакалонка, бензацыстэрна, в котарых прэпозыцыйны кампанент яўляецца усеченаой асноваой імяў. Терминобразуючы тып "аснова прылагательнага + злучнага элемент складнага слова + імяў" прадставлен складнымі дэрыватамі с падчынальнымі звязямі асноваў: крывы шып ? крыв(а)шып, металічны пласт ? метал(а)пласт, ролікавы падшыпнік ? ролік(а)падшыпнік, шарыкавы падшыпнік ? шарык(а)падшыпнік і інш. Аформанне терминоадзініц паўтам асноваслажэння мажэ сааьпаводжaцца сфiксацыяй апорнаой асновы. Терминобразуючы тып "аснова імяў + злучнага элемент + аснова апорнага глагола + сфiкс" характэрызуецца падчынальнымі адносінамаі між асновамаі і наяьніем наступных сааьнабразовальных фармантаў: -біт: цяпло насіць + -біт ? целп(а)носьбіт; -льнік: борт пашыраць + -льнік ? борт(а)пашыральнік; вільгаць аддзяляць + -льнік ? вільгац(е) аддзяляльнік; -

нік: цяпло абменьваць + -нік ? цепл(а)абменнік; шкло падымаць + -нік ? шкл(о)пад'ёмнік; -нн-: аўтамабілі будаваць + -нн ? аўтамабіл(е)будаванне; машыны будаваць + -нн ? машын(а)будаванне; -чык- (-шчык-) : бурты ўкладваць + -чык ? 61 бурт(а)ўкладчык; паліва запраўляць + -шчык ? палів(а)запраўшчык; -энн-: сумесь утвараць + -энн(е) ? сумес(е)ўтварэнне; шум гасіць + -энн(е) ? шум(а)гашэнне і др. Встречаются случаи образования терминов от местоимения сам и основы глагола при помощи словообразующих формантов -нн- (самаўзгаранне), -энн- (самачышчэнне). К терминам, образованным путем сложения основ и нулевой суффиксации, можно отнести следующие номинации: зерне вазіць ? зернявоз; муку вазіць ? мукавоз; вільгаць мераць ? вільгацяммер; частату мераць ? частатамер; бензін праводзіць ? бензаправод; масла праводзіць ? маслаправод; хадзіць па балоце ? балотаход; хадзіць па снезе, балоце ? снегабалотаход. .

Лексемы, образованные путем словосложения, в технической лексике представлены двумя подгруппами: 1) номинации, при сложении которых изменяется только второй компонент: багер-машына, кают-кампатя, яхт-клуб; 2) номинации, при сложении которых изменяются обе части: паром-ледакол, прычэп-цяжкавоз, судна-пераправа. В терминоединицах такого типа связь между компонентами сложения незначительная, поэтому одно из слов в процессе функционирования может опускаться. Такие образования некоторые исследователи к сложным словам не относят, прежде всего по причине отсутствия у них единой грамматической оформленности, а рассматривают их как словосочетания с приложениями. "Порядок компонентов в этих сложных терминах устойчивый: зависимый (специфический) компонент всегда в постпозиции к главному. Термины такого типа основаны на соединительной связи" [6, с.192]. Другие лингвисты утверждают, что формирование оппозиционных наименований является промежуточным звеном между сложными словами и словосочетаниями. Активным способом номинации в технической терминологии является аббревиация – "образование аббревиатур (сложно-сокращенных слов) путем объединения усеченных частей основ нескольких слов или усеченной части и целого слова, входящих в номинативное словосочетание" [3, с.214]. В отмеченной терминосистеме используются следующие типы аббревиатур: 1) усеченная часть первого слова + усеченная часть второго слова: лінкор ← лінейны карабель;

2) усеченная часть первого слова + начало и конец второго слова: эсмінец ← эскадрыны мінаносец; 4) усеченная часть первого слова + конец второго слова: рацыя ← радыёэлектрастанцыя; 5) «смешанного» типа: авометр ← ампер + вольт + ом + метр; 6) буквенная аббревиация: ДЦ ← дыяметр цыркуляцыі; РУЗ ← рухавік унутранага згарання; АСКП ← аўтаматызаваная сістэма кіравання прадпрыемствам.

Можно сделать вывод, что специфическими приметами осново- и словосложения в технической терминологии являются следующие: гнездовое образование однословных наименований с препозиционными и постпозиционными интернациональными терминологическими элементами, активное использование композитов агглютинативного типа. "Активность использования стандартных словообразующих морфем вызвана обеспечением с их помощью такого важного для терминологии качества, как структурно-языковая системность терминов. С помощью стандартных морфем можно обеспечить и классификационную последовательность терминологических рядов" [7, с. 119]. Активным средством формирования технической терминологии является и аббревиация.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Беларуская мова. Энцыклапедыя. – Мінск: Беларуская энцыклапедыя імя Петруся Броўкі, 1994. – 654 с.
2. Шакун, Л.М. Словаўтварэнне: Вучэбны дапаможнік для філалагічных факультэтаў ВНУ / Л.М. Шакун. – Мінск: Вышэйшая школа, 1978. – 128 с.\
3. Беларуская граматыка: У 2-х ч. Ч.1.: Фаналогія. Арфаэпія. Марфалогія. Словаўтварэнне. Націск. -- Мінск: Навука і тэхніка, 1985. – 430 с.
4. Каде, Т.Х. Сложные слова с элементом теле- в русском телевизионном лексиконе // Формирование и функционирование специальной лексики в русском языке. – Днепропетровск, 1978. – С. 46–51.
5. Голанова, Е.И. Номинация в сфере автолексики // Способы номинации в современном русском языке. – М.: Наука, 1982. – С. 159 – 228.

6. Антанюк, Л.А. Беларуская навуковая тэрміналогія: Фарміраванне, структура, упарадкаванне, канструяванне, функцыяніраванне / Л.А. Антанюк. – Мінск: Навука і тэхніка, 1987. – 240 с.
7. Даниленко, В.П. Русская терминология: Опыт лингвистического описания / В.П. Даниленко. – М.: Наука, 1977. – 247 с.